

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

**Bakalářská práce**

2012

Nikola Mužíčková

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

**Bakalářská práce**

**L'Alliance française en Tchéquie et en Moravie avec  
une attention particulière portée à la région de  
Bohême de l'Ouest**

**Nikola Mužíčková**

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

Katedra románských jazyků

**Studijní program Filologie**

**Studijní obor Cizí jazyky pro komerční praxi**

**Kombinace angličtina – francouzština**

**Bakalářská práce**

**L'Alliance française en Tchéquie et en Moravie avec  
une attention particulière portée à la région de  
Bohême de l'Ouest**

**Nikola Mužíčková**

*Vedoucí práce:*

Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2012

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, duben 2012

.....

Děkuji vedoucí této práce Doc. PhDr. Marii Fenclové, Csc. za její cenné rady, připomínky a čas, který mi věnovala.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1 INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
<b>2 QU'EST-CE QUE L'ALLIANCE FRANÇAISE .....</b>	<b>3</b>
<b>2.1 Le logo de l'Alliance française .....</b>	<b>4</b>
<b>3 L'ORIGINE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE .....</b>	<b>5</b>
<b>3.1 sa fondation et ses débuts.....</b>	<b>5</b>
<b>3.2 Les présidents de l'Alliance française de Paris.....</b>	<b>8</b>
<b>3.3 son expansion .....</b>	<b>9</b>
<b>3.3.1 Europe du Nord.....</b>	<b>10</b>
<b>3.3.2 Europe Méridionale.....</b>	<b>10</b>
<b>3.3.3 Europe centrale.....</b>	<b>10</b>
<b>3.3.4 Europe orientale.....</b>	<b>11</b>
<b>3.3.5 Afrique du Nord.....</b>	<b>11</b>
<b>3.3.6 Afrique orientale et les îles de l'océan Indien.....</b>	<b>12</b>
<b>3.3.7 Levant.....</b>	<b>12</b>
<b>3.3.8 Asie, Pacifique.....</b>	<b>13</b>
<b>3.3.9 Amérique du Nord.....</b>	<b>13</b>
<b>3.3.10 Les États-Unis.....</b>	<b>13</b>
<b>3.3.11 Amérique centrale et les Antilles .....</b>	<b>14</b>
<b>3.3.12 Amérique du Sud .....</b>	<b>14</b>
<b>3.4 Les Alliances françaises de l'étranger effectifs par continents.....</b>	<b>15</b>

<b>4</b>	<b>LES ALLIANCES FRANÇAISES DANS LE MONDE ACTUEL</b> .....	16
4.1	Afrique.....	16
4.2	Amérique du Nord.....	17
4.3	Amérique latine - Caraïbes.....	18
4.4	Asie - Océanie .....	18
4.5	Europe.....	19
<b>5</b>	<b>LES ALLIANCES FRANÇAISES EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE</b> .....	21
5.1	Alliance française de Liberec .....	22
5.2	Alliance française d´Ostrava.....	23
5.3	Alliance française de Brno .....	24
5.4	Alliance française de Pardubice .....	24
5.5	Alliance française de České Budějovice .....	25
<b>6</b>	<b>L´ALLIANCE FRANÇAISE DE PLZEŇ</b> .....	26
6.1	Ses activités culturelles .....	28
6.1.1	« Journées de la Francophonie » .....	28
6.1.2	« Bonjour Plzeň » .....	28
6.1.3	« Méditerranéa Festival » .....	28
6.1.4	« La fête de la musique » .....	29
6.2	Ses activités linguistiques .....	29
<b>7</b>	<b>CONCLUSION</b> .....	31
<b>8</b>	<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	33

<b>8.1 Monographies consultées</b> .....	33
<b>8.2 Sources électroniques</b> .....	34
<b>9 RÉSUMÉ</b> .....	36
<b>9.1 Résumé en français</b> .....	36
<b>9.2 Résumé en tchèque</b> .....	37

## 1 INTRODUCTION

Mon mémoire est consacré au thème « L'Alliance française en Tchéquie et en Moravie avec une attention particulière portée à la région de Bohême de l'Ouest ». Comme j'étais une étudiante du lycée français de Písek qui a parfois coopéré avec l'Alliance française de České Budějovice qui nous a présenté son activité et nous a invité à quelques événements culturels qui nous ont agréablement égayé le temps passé à l'école, ce thème m'intéressait beaucoup. C'est pourquoi je l'ai choisi et j'ai voulu alors découvrir le plus d'informations sur lui.

Ce mémoire a pour objectif de représenter le développement de l'institution Alliance française dans le monde, de présenter les Alliances françaises en République tchèque, de montrer les activités qu'elles déploient et qu'elles proposent au public et de se focaliser sur la situation de l'Alliance française dans la région de Plzeň.

Mon mémoire est divisé en cinq chapitres principaux. Le premier chapitre, appelé « Qu'est ce que l'Alliance française » sert comme une simple présentation de l'Alliance française, comme une institution, et mentionne ses missions principales et caractérise son logo.

Le deuxième chapitre présente un aperçu historique de l'Alliance française, sa fondation et ses débuts. La partie composante de ce chapitre et la liste des présidents de l'Alliance française de Paris. Puis il présente l'expansion de l'Alliance française dans le monde entier. Ça veut dire en Europe du Nord, en Europe méridionale, en Europe centrale, en Europe orientale, en Afrique du Nord, en Afrique orientale, au Levant (les pays qui bordent la côte orientale de la mer Méditerranée), en Asie, en Amérique du Nord, aux États-Unis, en Amérique centrale et en Amérique du Sud. Pour rapprocher la vision de l'efficacité des Alliances françaises dans le monde, un tableau d'évolution de l'effectif et des membres étrangers pendant une certaine période est ajoutée.

Le troisième chapitre de mon mémoire est consacré aux Alliances françaises dans le monde actuel. En Afrique, en Amérique du Nord, en Amérique latine, en Asie, en Australie et en Europe. Chaque article est accompagné par une curiosité ou par un article intéressant concernant l'activité de l'Alliance française.

Le quatrième chapitre présente les Alliances françaises en République tchèque. L'histoire de la fondation de la première Alliance française, son évolution et puis l'histoire de chacune des Alliances françaises qui se trouvent en République tchèque aujourd'hui, sauf l'Alliance française de Plzeň à laquelle, le chapitre suivant est voué. Une carte de la République tchèque où les Alliances françaises sont représentées est attachée à ce chapitre.

Le cinquième chapitre qui est aussi le dernier, il consiste de l'histoire de l'Alliance française de Plzeň. Il parle de ses débuts difficiles et de son état actuel. Puis encore de ces activités culturelles et de ses activités linguistiques. Il est terminé par quelques arguments qui ont pour but de montrer aux gens que savoir parler français est important.

Comme je n'ai trouvé que quelques monographies, dont proviennent beaucoup d'informations que j'ai utilisées, quelques sources électroniques m'ont aidé beaucoup pendant la recherche d'informations sur ce thème.

Le présent mémoire est destiné aux lecteurs qui sont intéressés par l'Alliance française et ses activités et qui veulent approfondir leur connaissances sur son origine et son évolution.

## 2 QU'EST-CE QUE L'ALLIANCE FRANÇAISE

D'après les sources que j'ai étudiées on peut dire que l'Alliance française d'aujourd'hui, est une organisation française qui a pour but la propagation de la culture française. Elle aspire à diffuser la langue française et les cultures francophones au-delà des frontières de la France.

La citation de Marc BlancPain, le directeur de l'Alliance française de Paris pendant les années 1978-1993 :

*« La France, grâce à l'Alliance, propose amicalement à tous la connaissance et l'usage de son „beau langage“ et l'accès aux enrichissements et aux plaisirs que peuvent apporter à l'esprit et au coeur sa culture et sa civilisation. » [1/p.5]*

*Marc BlancPain*

Toutes les Alliances françaises qui existent sont „les enfants“ de l'Alliance française fondatrice, de l'Alliance française de Paris. Chaque Alliance française est un établissement autonome, de droit local et à but non lucratif. Qui se trouve sous la responsabilité d'un comité qui se compose de travailleurs rémunérés, de bénévoles et d'autres personnes qui sont attachées à la langue et à la culture française. Toutes les Alliances françaises sont chefs d'elles- même, elles ont leurs propriétés, leurs programmes, leurs idées. Le réseau des Alliances françaises d'aujourd'hui est très vaste. 1016 Alliances françaises dans 135 pays, sur tous les continents. [1/p.6, 4]

Comment est- il possible que l'Alliance française a survécu et s'est développée malgré des temps difficiles qu'elle a rencontrés? C'est grâce à sa position souveraine qui évoque aux gens qu'elle est une institution affidée et aux efforts de ses fondateurs et des autres qui ont eu sa gestion pour devoir.

Les 3 missions principales de Alliance française sont

1. La promotion des enseignements de la langue française
2. La promotion de la culture française et de la culture francophone
3. Le soutien des échanges interculturels [4]

## 2.1 Le logo de l'Alliance française



### Alliance Française

Le logo de l'Alliance française qu'on peut voir ci-dessus se présente dans ces signes:

**a:** « *Le bas de casse Bodoni Roman a été choisi pour ses formes généreuses, ses pleins et déliés rappelant l'écriture manuscrite. Le Roman donne à la lettre une stabilité et une assise.* » [17]

**f:** « *Le bas de casse Bodoni italique a été choisi pour l'élégance de son tracé et la finesse de son dessin. L'italique apporte une dimension dynamique et compense l'assise du "a" par sa légèreté aérienne.* » [17]

**Alliance française:** « *Bodoni Roman. Les deux termes sont composés en majuscule/minuscules, ce qui permet de supprimer l'espace sans perturber l'autonomie de chaque mot et la lecture.* » [17]

Le logo officiel de l'Alliance française se compose de deux couleurs: le rouge et le noir. Le logo sert à utiliser dans ces deux couleurs sur tous les documents de charte institutionnelle. [17]

### 3 L'ORIGINE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE

#### 3.1 sa fondation et ses débuts

Le Comité d'organisation de l'Alliance française s'est réuni le 21 juillet 1883 à Paris, dans un bureau de la Société historique (appelée aussi le Cercle Saint-Simon). Ce Comité s'est composé de plusieurs personnes qui ont été dirigés par le diplomate Paul Cambon, résident général de Tunisie et France et futur ambassadeur à Londres, à Madrid et à Constantinople. On doit aussi beaucoup à Pierre Foncin qui était, avec Paul Cambon, une des forces majeures pendant la création de l'Alliance française. [1/p.10]

Les autres participants de la réunion étaient: Alfred Mayrargues<sup>1</sup>, Jean Jules Jusserand<sup>2</sup>, Paul Bert<sup>3</sup>, MM. Machuel, le Père Charmetant et Paul Melon. [1/p.11]

Pendant les réunions suivantes de ce Comité, on a décidé qui va porter le titre du « **Président d'honneur** » ou le titre du « **Membre d'honneur** ». Le premier titre a été obtenu par quatre hommes: le sénateur Carnot, le général Faidherbe, le cardinal Lavignerie et Fradinand Lesseps. Le deuxième titre ont obtenu: le Directeur des Musées d'Égypte, Gaston Maspero; le vice-recteur de l'Académie de Paris, Octave Gréard; le médiéviste Gaston Paris; Ernest Renan, Désiré Nisard, le marquis de Vogué, Hippolyte Taine, tous les quatre membres de l'Académie française et le savant universellement connu , Louis Pasteur. [1/p.10/p.11]

On a aussi décidé de créer le « **Conseil d'administration** » dont le nombre des membres a été fixé à cinquante. Dans ses rangs, des gens de différents horizons se sont rencontrés: diplomates, hommes politiques, historiens, écrivains, scientifiques et gens d'Église. [1/p.9]

---

<sup>1</sup> 26.4.1833-15.1.1901, était un financier, trésorier de l'Alliance française et du cercle Saint Simon

<sup>2</sup> 18.2.1885 - 18.7.1932 était un diplomate et historien français

<sup>3</sup> Paul Bert - 19.10.1833-11.11.1886 était un physiologiste et homme politique

Le 24 janvier 1884, l'Association a été approuvée par décret du ministre de l'Intérieur. Le premier Président de l'Alliance française élu était Charles Tissot. Charles Tissot qui était aussi Ambassadeur de la France. [1/p.9]

Les objectifs de l'Alliance française étaient:

- la fondation et le soutien des écoles françaises
- l'organisation des cours de français dans les écoles qui n'ont pas de possibilité d'enseigner le français
- l'offre des bourses de voyage aux élèves avec les meilleurs résultats
- la promotion des matériaux et des publications pédagogiques qui peuvent assister l'oeuvre de l'Alliance française
- la publication d'un communiqué périodique
- l'organisation des conférences et des événements publics [1/p.11]

Premièrement, pour rendre à la France l'image de „marque internationale“, qu'elle a perdu pendant les années 1870 et 1871 et ensuite pour élargir son influence dans les territoires méditerranéens (l'Algérie, la Tunisie et le Levant), l'oeuvre de l'Alliance française se présentait comme une oeuvre patriotique. [1/p.11]

Cet acte patriotique a réveillé tous les gens de bonne volonté. Les diplomates, les politiciens, les soldats, les écrivains, les savants, les artistes, les enseignants, les journalistes etc. En bref tous, qui étaient intéressés à l'expansion de la langue française dans le monde. [1/p.12]

Après la première année du fonctionnement, l'Alliance française de Paris a réuni 1200 membres. Paris est une des neuf grandes régions. Les autres ont été : Nord, Ouest, Est, Sud-Est, Midi, Centre, Sud-Ouest et Algérie. Chaque région a été dirigée par le **Comité général**, qui a été créé pour réaliser les actions de l'Alliance française en France. [1/p.13]

Malgré cette répartition, l'Alliance française de Paris est restée la plus importante et apte. [1/p.13]

D' autres comités - les **Comités d'action**, soit régionaux soit locaux, ont été créés pour diffuser le français à l'étranger et aux colonies. [1/p.13]

Ces comités, qui restent en liaisons étroites avec le siège central de Paris, disposent d'un pouvoir autonome. [1/p.13]

Leur répartition en 14 parties, appelées les „**Commissions consultatives**“ a été désignée pour rendre plus facile la mission de l'Alliance française au-delà des frontières de la France. [1/p.13]

Ces 14 parties sont:

1. Partie des îles Britanniques
2. Partie des Pays-Bas, de la Belgique et de la Suisse
3. Partie de l'Europe méridionale: Italie, Espagne, Portugal
4. Partie de l'Allemagne, de la Russie et du Danube
5. Partie des États Scandinaves
6. Partie de l'Afrique du Nord
7. Partie de l'Afrique occidentale
8. Partie de l'Afrique orientale et centrale
9. Partie du Levant
10. Partie de l'Asie
11. Partie du Pacifique
12. Partie de l'Amérique du Nord
13. Partie des Antilles et de l'Amérique centrale
14. Partie de l'Amérique méridionale [1/p.13/p.14]

### **3.2 Les présidents de l'Alliance française de Paris**

Un liste des présidents de l'Alliance française de Paris depuis sa fondation jusqu'au présent.

Charles Tissot 1883-1887

Ferdinand de Lesseps 1887-1888

Victor Duruy 1889-1891

Comte Colonna Ceccaldi 1891-1892

Général Parmentier 1892-1899

Pierre Foncin 1899-1914

Jules Gautier 1914-1919

Paul Deschanel 1919-1920

Raymond Poincaré 1920-1925

Paul Doumer 1925-1930

Raymond Poincaré 1930-1934

Joseph Bédier 1934-1937

Georges Duhamel 1937-1949

Émile Henriot 1949-1961

Wilfrid Baumgartner 1961-1978

Marc BlancPain 1978-1993

Jacques Viot 1994-2004

Jean-Pierre de Launoit 2004-2012 [1/p.245]

### 3.3 son expansion

L'expansion de l'Alliance française en France était rapide. Pendant les trois premières années, le nombre de ses membres a augmenté à 9 mille. Grâce à l'effort de Ferdinand de Lesseps, son nouveau président et du Conseil d'administration qui s'est fréquemment rassemblée, l'arrêt du 23 octobre 1886 a fait connaître que l'Alliance française devenait „ un établissement d'utilité publique“. [1/p.16]

Pour attirer encore beaucoup plus d'attention, on a décidé d'annoncer les activités de l'Alliance française dans la presse, comme par ex. Le Figaro, le Temps, Le Petit Journal ou Le Matin. Le but de ces annonces était aussi de gagner quelques dons. Sous formes des livres ou d'argent. [1/p.16]

Pour gagner la „lutte des langues“ à la surface de la planète, la diffusion de la langue française dans les pays étrangères a été nécessaire. Le français a été considéré comme une manière de communication entre les différents peuples et nations. [1/p.20]

A l'étranger, la situation n'a pas changé si rapidement qu'en France mais quand même a changé. Pendant les trois premières années, c'est à dire jusqu'à l'année 1887, le nombre de ses membres a augmenté à 3 mille. L'Algérie, une des colonies françaises, qui dans ces temps n'était pas prise pour un pays vraiment étranger mais plutôt pour un pays auquel on a pensé comme à la „France d'Afrique“, a atteint un grand succès en ce qui concerne l'activité de l' Alliance française. Un important nombre des enfants Musulmans a suivi les cours de français et ça s'est passé là-bas où les premiers cours de français pour les adultes ont été ouverts. Les Alliances françaises de la France et de l'Algérie comptaient ensemble d'environ 9000 membres. Si on compare ce nombre avec ce qui représente le nombre des membres des Alliances françaises dans l'étranger, on peut voir que leurs cadences de l'évolution étaient vraiment différentes. [1/p.21]

On va avancer plus ou moins selon la répartition précédente, mais qui va être un peu différente, pas si diversifiée.

### **3.3.1 Europe du Nord**

A partir de 1889, les îles Britanniques ont commencé à accepter des représentants français. Même s'il y avait quelques collectivités (des professeurs de français ou des amateurs de français), les ambiances n'étaient pas vraiment favorables pour l'Alliance française. Le nombre de ses membres n'a pas dépassé quatre-vingt personnes.

Dans les autres pays du nord (la Suède, le Danemark, etc.) son établissement est resté aussi réduit. [1/p.22]

En Belgique et dans les Pays-Bas, la méthode de l'intégration des nouveaux membres était plutôt individuelle. Mais elle a quand même rencontré un succès. Par exemple en Suisse, un comité français a été créé et a disposé de plus de 125 membres et ses actions ont été efficaces et populaires. [1/p.22]

### **3.3.2 Europe Méridionale**

En Espagne où beaucoup des gens comprenaient le français, la position de l'Alliance française n'était pas vraiment difficile. Elle a offert des cours de français pour les adultes qui ont été chaleureusement acceptés et appréciés. Son effet a été ressenti dans plusieurs villes d'Espagne (Valence, Bilbao ou Saint-Sébastien) et aussi sur ses îles (la Majorque, la Minorque). L'attractivité de l'Alliance française n'était pas si grande en Italie où le français n'avait pas un milieu si fort et n'a pas disposé d'une longue histoire. [1/p.22/p.23]

### **3.3.3 Europe centrale**

En Europe centrale, dans une des plus grandes puissances - l'Empire austro-hongrois, l'Alliance française avait un très bon climat pour exercer sa fonction. La Bohême qui était le centre des événements et bien sûr Prague, où en 1886 une Alliance française a été implantée. Et puis la Hongrie qui a joint la

Bohême et qui a fait de Budapest une des villes dans lesquelles l'Alliance française trouvait sa place. En Pologne, l'Alliance française a commencé à exercer sa fonction en 20<sup>e</sup> siècle et s'est développée entre la Première et la Seconde Guerre mondiale. Elle a disparu pendant l'Occupation nazie.

Dans les années suivantes, la Roumanie et la Bulgarie se sont ouvertes vers la langue française aussi. [1/ p.23]

### **3.3.4 Europe orientale**

En Roumelie<sup>4</sup> et en Russie la quantité des intéressés non méprisables et l'implantation des Alliances françaises dans plusieurs villes (Philippopolis, Kiev, ...) ont supporté la diffusion de la langue française vers l'Europe de l'Est. [1/ p.23]

### **3.3.5 Afrique du Nord**

La Tunisie qui se trouvait sous l'égide de la France et qui était le premier pays de l'Afrique du Nord où l'opération de l'Alliance française a commencé et auquel on a pari. Heureusement cette opération a été acceptée avec enthousiasme. Les intéressés étaient des origines diverses - indigènes, israélites, maltais, musulmans et des colons de la France aussi. Les musulmans qui étaient probablement ceux qui étaient les plus passionnés par la possibilité de diffuser la langue française dans leur pays, occupaient la majorité des postes des membres de l'Alliance française. Ses objectifs dans ce pays étaient de créer des écoles ou de les renouveler, pour rendre plus possible aux enfants d'arriver au contact avec le français et avec l'éducation. [1/ p.24]

---

<sup>4</sup> Roumelie était une région autonome de l'Empire ottoman dont la capitale était Philippopolis de 1878 à 1885

Parce que cet opération était très fructueuse, des autres possibilités pour les gens comme par exemple l'ouverture de la bibliothèque publique, ont été offertes. [1/ p.24]

Dans un autre pays de l'Afrique du Nord, au Maroc où la langue française était aussi populaire, des Comités régionaux de l'Alliance française ont été implantés en plusieurs villes (Fez, Tanger). [1/ p.23]

### **3.3.6 Afrique orientale et les îles de l'océan Indien**

Dans les îles comme Nossi-Bé, Mayotte, Réunion, Zanzibar et Madagascar qui est parfois appelée l'« île-continent », les ambiances pour la langue française n'étaient pas positives. Les écoles anglaises qui s'y trouvaient, bénéficiaient d'une grande popularité et donnaient des cours d'anglais, de la langue concurrente du français aux enfants. [16,28]

Dans cette partie de l'Afrique, l'Alliance française trouvait son siège en Maurice. Avant que Maurice est devenue la propriété de l'Angleterre, elle s'appelait l'« île de France ». Malgré cette transmise de l'égide, ses habitants restaient toujours fidèles à la langue française et l'Alliance française a réussi d'exercer sa fonction - d'ouvrir des cours publics de la langue française et d'organiser des fêtes musicales et théâtrales. [1/p.25/p.26]

### **3.3.7 Levant**

Le Levant - les pays qui bordent la côte orientale de la mer Méditerranée. La Grèce avec ses îles, la Turquie, la Perse, l'Égypte, ... Après l'Afrique où l'Alliance française a tellement réussi, les pays du Levant étaient les suivants qui ont rencontré un tel succès. Les écoles qui fonctionnaient dans ces pays, dans lesquelles le français a été enseigné, étaient des confessions différents: protestants, orthodoxes, israélites, arméniens et catholiques. Là-bas, les actions de l'Alliance française ont été très appréciées

par le siège principal de Paris, qui les a soutenu et les a doté des dons en livres ou en argent. [1/p.26]

Sur toute l'étendue du Nil, c'est à dire en Egypte, la langue française jouissait d'une grande popularité et le nombre des membres de l'Alliance française était non négligeable. [1/p.26]

### **3.3.8 Asie, Pacifique**

Les pays où l'Alliance française gagnait une extrême réussite étaient l'Inde française et l'Indochine où la culture française était déjà installée. [1/p.26]

Une Société de Langue française existait dans ces temps au Japon, à Tokyo. Son activité a craintivement attiré quelques gens (d'environ 40) qui se sont inscrits. [1/p.26]

En Chine, la diffusion du français n'a leurré que 20 intéressés et pour cette raison une école gratuite a été ouverte. Puis l'Australie, qui était un peu spéciale dans le cas, que parmi les membres du Comité de la langue française (créé en 1890 à Melbourne) on ne pouvait trouver que des femmes. [1/p.26]

En Indochine, comme j'ai déjà mentionné, la situation de l'Alliance française était positive et prospérée. L'état de la scolarisation a beaucoup amélioré et après quelques années des améliorations, le système scolaire a été apprécié par plusieurs prix et médailles. [1/p.26]

### **3.3.9 Amérique du Nord**

En Amérique du Nord, la popularité du français a varié selon les territoires. Au Canada, c'était l'Union nationale française (créée en 1884) qui a commencé à propager et enseigner la langue française dans les écoles. Les liaisons parmi cet Union et l'Alliance française à Paris étaient fortes. «Quand vous retournerez au Canada, dites bien à nos frères que désormais nous ne

les oublierons plus et que nous les aimons de tout notre coeur.» Cet expression de Pierre Foncin orientée vers Mgr Lavelle (ministre du gouvernement canadien) peut servir comme la preuve de leur mutuelle sympathie. [1/p.27/p.28]

### **3.3.10 Les États-Unis**

D'environ 600 mille de personnes d'origine française vivaient aux États-Unis en 1886. Plusieurs organisations diffusantes le français y existaient (le Cercle français, l'Union française de Louisiane, ...). Cet Union française de Louisiane et l'Union des Sociétés françaises de New York étaient particulièrement adjointes à l'Alliance française de Paris. Dans les années prochaines des autres organisations touchant la langue française ont été créées. Par exemple une Société des professeurs de français ou la Ligue nationale française qui a ouvert à San Francisco une bibliothèque publique. [1/p.28]

### **3.3.11 Amérique centrale et les Antilles**

Les pays où l'Alliance française marquait le plus grand succès étaient le Mexique (88 membres) et la Guyane française (60 membres). A Panama, des cours de français non-paiés ont été offerts et au Port-au-Prince (Haïti) quelques écoles étaient financées par l'Alliance française de Paris. [1/p.29]

### **3.3.12 Amérique du Sud**

Les premières adjonctions se sont passées en Colombie, en Uruguay, en Argentine, au Venezuela et au Chili. Par exemple à Montevideo (la capitale d'Uruguay) un lycée français a été ouvert , en 1886 dans la capitale de Brésil, Rio de Janeiro 50 sur 150 lycées ont enseigné le français et en 1888 une école française pour les non-résidents y a été ouverte. [1/p.29, 8]

### 3.4 Les Alliances françaises de l'étranger effectifs par continents

Ce tableau montre l'évolution de l' effectif des membres étrangers depuis 1967 jusqu' à 1982.

	<b>Europe</b>	<b>Afrique</b>	<b>Amérique du Nord</b>	<b>Amérique du Sud</b>	<b>Asie- Océanie</b>	<b>Total</b>
<b>1967</b>	18 680	9 285	3 576	108 301	22 422	<b>162 264</b>
<b>1968</b>	19 365	9 717	3 629	117 777	23 029	<b>172 517</b>
<b>1969</b>	19 259	10 385	3 838	119 404	22 408	<b>175 294</b>
<b>1970</b>	28 162	10 204	3 461	123 660	20 071	<b>185 558</b>
<b>1971</b>	28 343	11 693	3 484	127 855	23 571	<b>194 946</b>
<b>1972</b>	28 542	11 762	6 750	140 501	30 599	<b>218 154</b>
<b>1973</b>	29 732	12 632	6 750	136 219	31 929	<b>217 262</b>
<b>1974</b>	30 140	12 390	7 247	135 752	32 577	<b>218 106</b>
<b>1975</b>	34 726	12 209	12 122	138 717	40 385	<b>238 159</b>
<b>1976</b>	36 174	12 085	12 696	142 729	35 306	<b>238 990</b>
<b>1977</b>	29 022	12 146	14 917	136 900	34 353	<b>227 338</b>
<b>1978</b>	34 252	12 520	15 448	137 818	32 995	<b>233 033</b>
<b>1979</b>	35 450	11 505	13 550	150 024	34 230	<b>244 759</b>
<b>1980</b>	49 229	15 098	13 589	177 387	35 208	<b>260 511</b>
<b>1981</b>	48 812	16 889	14 247	142 143	36 781	<b>258 872</b>
<b>1982</b>	51 935	23 008	18 365	140 654	40 027	<b>273 989</b>

[1/p.246]

On peut alors dire qu'il n'est pas important duquel sexe, duquel âge, de laquelle race, de laquelle confession ou de laquelle origine vous êtes, l'Alliance française a pour but d'offrir la langue française à tout le monde qui en sont intéressés et se trouvent n'importe où dans le monde.

## **4 LES ALLIANCES FRANÇAISES DANS LE MONDE ACTUEL**

Les Alliances françaises se trouvent sur tous les continents du monde. C'est à dire : en Afrique, en Amérique du Nord même comme en Amérique latine - Caraïbes, en Asie, en Australie et en Europe. Leur situation d'aujourd'hui est plus stable que dans le passé. Elles ont beaucoup de sympathisants et leur nombre augmente.

### **4.1 Afrique**

En Afrique, où il y a 55 pays, les 38 parmi eux sont les pays où se trouvent les Alliances françaises. Dans ces pays il y en a au total 129. Ces pays sont : Afrique du Sud, Angola, Botswana, Burundi, Cameroun, Cap-vert, Comores, Côte d'Ivoire, Djibouti, Égypte, Érythrée, Éthiopie, Gambie, Ghana, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Namibie, Niger, Nigeria, Ouganda, République centrafricaine, République démocratique du Congo, Sao Tomé et Príncipe, Sénégal, Seychelles, Soudan, Swaziland, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe. [18]

Dans tous ces pays, d'environ 83 mille d'étudiants profitent des activités et des possibilités offertes par l'Alliance française. La langue française est l'une des deux plus importantes langues de communication en Afrique. [19]

L'Alliance française la plus ancienne en Afrique est celle d'Addis Abeba, d'Éthiopie, mais l'Alliance française qui est la plus importante de ce continent est celle de Nairobi, de Kenya. [19]

### **4.2 Amérique du Nord**

En Amérique du Nord, les Alliances françaises ne se trouvent que dans 2 pays. Au Canada et aux États-Unis. Il y en a 133 au total et d'environ 36 mille d'étudiants en profitent. [20]

Au Canada, la langue française joue un rôle très important. C'est une des langues fondatrices de ce pays. C'est pourquoi les comités canadiens disposent des grands pouvoirs pendant des importantes négociations internationales. [20]

Comme tout le monde bien sait, l'Alliance française du monde entier organise beaucoup d'actions culturelles. Je voudrais mentionner une action qui s'est passée à New York en février de cet année.

**Quatre documentaires sur la mode et les grands créateurs seront projetés.**

*« En ces temps de Fashion Week, le French Institute Alliance Française (FIAF) et le « Museum at FIT » mettent en lumière la mode et ses créateurs au travers d'une série de quatre documentaires sur le sujet. Loïc Prigent, réalisateur connu pour accéder aux coulisses top secrètes des grands défilés (Chanel, Marc Jacobs...) présentera en personne, les 21, 22 et 23 février, trois de ses documentaires et participera à des sessions de questions/réponses à la suite des projections. Le 22 février, c'est le couturier Karl Lagerfeld qui sera à l'affiche, et le jeudi 23, ce sera au tour de la marque Proenza Schouler. Pour terminer la série, un film intitulé « Et ELLE créa la Femme » sur l'histoire du célèbre magazine sera présenté le lundi 27 février. » [21]*

### **4.3 Amérique latine - Caraïbes**

Dans 33 pays d'Amérique latine, 274 Alliances françaises trouvent leurs places et presque 200 mille d'étudiants en profitent. [22]

Ces pays sont : Argentine, Barbade, Bermudes, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Cuba, Dominique, État du royaume des Pays-Bas, Costa Rica, Équateur, Guatemala, Guyana, Guyane, Grenade, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Pérou, République Dominicaine, Saint Christophe et Niévès, Saint-Vincent et les Grenadines, Sainte-Lucie,

Salvador, Surinam, Territoire autonome du Royaume des Pays-Bas, Uruquay et Venezuela. [22]

Pour cette partie du monde, j'ai choisi un article concernant la „ Terre d'élection“.

### **Terre d'élection**

*«Terre d'élection » de l'Alliance française, la région a été étroitement liée à l'institution depuis ses origines. Les affinités latines, l'admiration pour le goût français, l'attraction exercée par Paris dont on suivait les modes l'expliquent largement. La France demeure ainsi la porte d'entrée vers l'Europe face à l'omniprésence nord-américaine. Pour les Antilles et Caraïbes, la présence de territoires français et la politique volontariste menée par les autorités françaises expliquent le développement des Alliances malgré les difficultés économiques que l'on connaît. » [23]*

#### **4.4 Asie - Océanie**

En Asie et en Océanie il y a dans 30 pays, 78 Alliances françaises et plus d'une centaine d'étudiants. [24]

Sud, Émirats Arabes Unis (7 états), Inde, Indonésie, Japon, Kazakhstan, Kirghizistan, Malaisie, Maldives, Mongolie, Pakistan, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Territoires Palestiniens, Papouasie, Taïwan, Thaïlande et Turquie. [25]

Cet article parle de la situation de l'Alliance française en Asie et en Océanie pendant les années 80, qui étaient des années de son essor.

### **Les années 80**

*« L'essor des Alliances françaises d'Asie date des années 80. Elles furent les premières à envisager l'association en termes d'entreprise. Pionnières dans les nouvelles technologies, elles offrirent avant d'autres des*

*cours pour les personnels d'entreprise. Le soutien des mécènes français en Asie favorise les tournées culturelles de qualité. L'expansion est continue, notamment en Chine. En Océanie, l'Alliance joue un rôle déterminant dans les principaux festivals (films français, par exemple) organisés en Australie et en Nouvelle-Zélande. L'augmentation du nombre d'étudiants dans cette partie anglophone du monde est significative. » [24]*

Ces pays sont : Arabie Saoudite, Bahreïn, Bangladesh, Brunei, Chine et Corée du Sud. [24]

#### **4.5 Europe**

En Europe, 354 Alliances françaises, exercent leurs fonctions dans 33 pays et avec presque une centaine d'étudiants. [25]

Ces pays sont : Albanie, Andorre, Arménie, Belgique, Bulgarie, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, France, Hongrie, Chypre, Italie, Irlande, Islande, Kosovo, Macédoine, Malte, Moldavie, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Saint-Marin, Slovaquie, Suède, Suisse et Ukraine. [25]

#### ***L'Alliance française d'Ekaterinbourg (Russie) et les grands Chefs français***

*« L'Alliance française d'Ekaterinbourg, avec le soutien du Consulat général de France et le café «Alsace», organise des cours de cuisine aux côtés d'un grand Chef français. Le concept de « Workshop », qui consiste en un atelier pratique, est de plus en plus populaire dans les métropoles. Rien de tel pour cuisiner ensemble, apprendre la langue et découvrir la culture d'un autre pays. Pour ceux qui parlent déjà français, pourquoi pas étudier le français des Master-class avec des natifs, une excellente occasion pour apprendre le vocabulaire spécifique. Un moment convivial et chaleureux à ne pas manquer. Le chef François Barbier se rend à Ekaterinbourg depuis*

*Kannov expressément pour ce cours. La cuisine du Sud de la France, c'est sa spécialité. Au menu : salades légères, fruits de mer en abondance, huile d'olive et herbes de Provence. La cuisine du Sud fera l'objet de six ateliers. Tout le monde y est le bienvenu, indépendamment de son âge, ses talents culinaires ou encore ses compétences en français. Apprenez, observez, prenez note pour étonner amis et famille. » [26]*

On peut alors voir que les activités de l'Alliance française sont très diverses et qu'elles peuvent se manifester dans des différentes branches. J'ai choisi l'article précédent pour vous montrer que l'Alliance française n'oublie pas même la cuisine.

## 5 LES ALLIANCES FRANÇAISES EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

En Tchécoslovaquie, le réseau de l'Alliance française a pris sa naissance en 1886. Il a été très dense particulièrement à la fin de la première République tchécoslovaque. En 1938, les 77 filiales de l'Alliance française ont activement exercé leurs fonctions sur le territoire de l'État. Eux, malheureusement, après les invasions nazies, ont été fermées l'une après l'autre. [5]

Malgré que le réseau des Alliances françaises a été partiellement renouvelé après la deuxième guerre mondiale, il a complètement disparu au début des années cinquantes du dernier siècle. Il n'a commencé à se renaître des cendres qu'après la Révolution de Velours de 1989. C'était grâce à l'effort de futurs comités du gouvernement de la République tchèque, du ministère des Affaires étrangères français et des autogestions tchèques de différentes régions. [5]

Aujourd'hui, on peut trouver 6 Alliances françaises dans la République tchèque. Elles ont ouvert leurs portes entre les années 1990 et 2004. Elles se trouvent à Brno, à České Budějovice, à Liberec, à Ostrava, à Pardubice et à Plzeň. Chacune de ces Alliances dispose d'un site d'internet pour mieux s'informer des activités qu'elle propose. [5]



La première des Alliances françaises en République tchèque était l'Alliance française de Plzeň, que je vais mentionner plus tard. La deuxième était l'Alliance française de Liberec, la troisième - l'Alliance française d'Ostrava, la quatrième - l'Alliance française de Brno, la cinquième - l'Alliance française de Pardubice et la sixième était celle de la Bohême du Sud - de České Budějovice.

Alors quelques informations sur elles:

### **5.1 Alliance française de Liberec**

Alliance française de Liberec est la deuxième Alliance française dans la République tchèque. Elle a été fondée en février 1991 par un groupe de professeurs et de juristes de l'Université de Technologie de Liberec. Initialement, l'Alliance siégeait dans les espaces de cette Université de Technologie où elle a offert des cours du français intensifs. Après 10 ans, elle a déménagé au centre de la ville et en 2008, son dernier déménagement lui a permis d'élargir ses espaces, d'offrir aux visiteurs et aux étudiants des nouvelles places pour les études et pour se rencontrer. Actuellement, l'Alliance française de Liberec compte 200 adhérents. Comme les autres Alliances françaises, elle est un centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an. Cette Alliance offre aux adhérents de bénéficier de sa bibliothèque où même les débutants peuvent trouver des matériels d'étude. [6]

## 5.2 Alliance française d'Ostrava

Alliance française d'Ostrava est la troisième Alliance française dans la République tchèque. Elle a été ouverte en décembre 1991. Depuis sa fondation, la fonction de présidente est exercée par Zdena Typovská. En septembre 2007, l'Alliance française a déménagé aux locaux où elle est restée jusqu'aujourd'hui. Ces locaux font partie de la propriété d'une société française, qui s'appelle Dalkia et qui est le mécène le plus important de cette Alliance. L'Alliance Française d'Ostrava compte plus de 800 adhérents chaque année. L'offre de cours proposée par elle est diverse. Des cours de français courant, des cours préparatoires pour les examens DELF/DALF, des cours spécialisés, des cours de communication et des cours de civilisation francophones aussi. La possibilité de participer à quelque stage est offerte aussi. Ce sont les stages qui s'engagent à l'amélioration des connaissances de la langue française, des exercices approfondis, des activités sportives ou de repos. Comme les autres Alliances françaises, elle est le centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et de la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an aussi. [15]

Les visiteurs de l'Alliance française d'Ostrava peuvent bénéficier de la bibliothèque publique où ils peuvent trouver une grande gamme de la littérature. Les magazines, les romans, les livres scolaires, etc. Dans les espaces de cette Alliance se trouve même une cafétéria où tout le monde peut se rencontrer et bavarder. [15]

Zdena Typovská, la présidente de l'Alliance française d'Ostrava est principalement une personne qui s'engage activement dans le domaine culturel pour améliorer les relations franco-tchèques et qui propage les activités de l'Alliance. Elle a obtenu en 2008 par le Président de la République française un ordre national du Mérite. Un ordre qui, après la Légion d'honneur, est la plus importante appréciation en France. [27]

### **5.3 Alliance française de Brno**

Alliance française de Brno est la quatrième Alliance française dans la République tchèque. Elle a été ouverte le 25 février 1992. Depuis l'année 2002 Otakar Motejl, le médiateur des droits des hommes et ancien ministre de la justice, exerçait la fonction de son président. Après sa mort, depuis l'année 2011 la fonction de son président est exercée par JUDr. Pavel Rychetský. Depuis l'année 2001, Alliance française trouve son siège dans une maison de ville qui dispose d'un espace de 500 m<sup>2</sup>, elle est parfaitement située au centre de la ville où nous pouvons trouver aussi l'Institut autrichien. Actuellement, l'Alliance française de Brno compte plus de 700 adhérents chaque année. Elle est le centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et de la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité à la Moravie du Sud, de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an aussi. [7]

### **5.4 Alliance française de Pardubice**

Alliance française de Pardubice est la cinquième Alliance française dans la République tchèque. Elle a été ouverte en mai 1999 et partage les espaces dans la Grande maison fédérale qui est située à côté de la mairie avec le British Centre et le Goethe Institut. Actuellement, l'Alliance française de Pardubice compte 350 adhérents chaque année et elle offre des cours du français. Elle couvre aussi le territoire de Hradec Králové. Comme les autres Alliances françaises, elle est le centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et de la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an aussi. Une bibliothèque pleine de littérature est à disposition aussi. En coopération avec le Théâtre 29, l'Alliance française prépare pour ses admirateurs un programme culturel qui s'oriente aux présentations musicales, de danse et de théâtre. Une activité spéciale de cette Alliance est la co-organisation de la course des chevaux Steeple Chase dont le vainqueur obtient la coupe! [8]

## 5.5 Alliance française de České Budějovice

En 2001, à l'initiative des jeunes gens francophones qui étaient supportés par les autorités locales, un club tchéco-français a été fondé à České Budějovice. En septembre 2003, cette collectivité a déménagé aux locaux qui se trouvent sur la place de Přemysl Otakar II où elle se trouve jusqu'aujourd'hui. Un an plus tard, le club tchéco-français s'est transformé à l'Alliance française de la Bohême du Sud - de České Budějovice. Elle est la sixième et alors la dernière Alliance française dans la République tchèque. L'inauguration solennelle de cet Alliance s'est passée le 29 novembre 2004 en présence de J.E. Joël De Zorzi qui était l'ambassadeur de la France en République tchèque, de Ondřej Pešek qui est le Président du Conseil, de Jan Zahradník qui est le gouverneur de la Bohême du Sud et de Miroslav Tetter qui est le maire de České Budějovice. L'Alliance française de la Bohême du Sud compte plus de 600 adhérents par an et c'est surtout grâce à la possibilité de profiter des cours du français non seulement à |České Budějovice. Son activité linguistique se manifeste dans toute la région, c'est à dire à Písek, à Tábor ou à Nové Hrady. Comme les autres Alliances françaises, elle est un centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et de la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an aussi. En juin 2007 l'Alliance française de la Bohême du Sud a obtenu la marque du « Centre Européen de Langues ». Cette marque a été attribuée par l'Union Européenne pour la réalisation d'un programme théâtral franco-espagnol. Elle coopère régulièrement avec des bureaux européens d'information Europe Direct et Eurocentrum de České Budějovice. En outre elle organise des programmes d'échange Leonardo qui permettent aux jeunes Français d'effectuer les stages dans les établissements tchèques. [9]

## 6 L'ALLIANCE FRANÇAISE DE PLZEŇ

L'Alliance française de Plzeň est la première Alliance fondée dans la République tchèque. Pour la première fois elle a été créée en 1910 et son président a été une personnalité tchèque célèbre et très appréciée pour ses oeuvres, l'écrivain, Karel Klostermann (1848-1923). Ensuite, la suspension de toutes les Alliances françaises dans la République tchèque s'est produite. Sa dernière Asssemblée générale s'est rencontrée à Měšťanská Beseda et son président a été Hermína Altmanová. Pour la prochaine fois, l'Asssemblée générale s'est rencontrée en 1944 et elle a dressé de nouveaux statuts, ratifiés par le comité et sa présidente intérimaire, Hermína Altmanová. En 1949, l'Alliance française de Plzeň comptait 95 membres. En 1969, une association « Tchécoslovaquie-France » gérée par les Français et par les Tchèques a été fondée. Malheureusement en 1972, sa suspension a été ordonnée. La renaissance des Alliances françaises en Tchécoslovaquie s'est déroulée en juillet 1990 et s'est traduite par les activités des 5 Alliances françaises. [10]

Depuis l'année 1997, monsieur Jaroslav Lobkowicz, ancien député du Parlement tchèque et membre du Conseil régional actuel de Plzeň, exerce la fonction du président de cette Alliance. Le président est élu par le comité qui est composé de 11 membres. La fonction du premier vice-président exerce monsieur Mgr. Petr Šimon et la fonction du deuxième vice-président exerce monsieur Mgr. Zbyněk Kašpar. L'Alliance française de Plzeň siège dans les espaces de la maison qui est un monument historique de la ville et qui se trouve près de la cathédrale de Saint-Barthélemy. Elle compte autour de 500 adhérents chaque année et offre une vaste gamme des cours du français désignés aux étudiants, à la jeunesse, aux adultes et même aux retraités. Comme les autres Alliances françaises, elle est un centre qui en coopération avec le Centre International des Etudes Pédagogiques (CIEP) et le Ministère de la Culture tchèque et la Coopération de l'Ambassade française en République tchèque offre la possibilité de passer les examens et obtenir les certificats DELF-DALF. Ce qui est possible 4 fois par an aussi. L'Alliance française de Plzeň offre à ses visiteurs la possibilité de profiter de la

bibliothèque très bien fournie (elle contient des romans, de la poésie, de la littérature historique, scientifique, philosophique et aussi pédagogique, des Bande-dessinées, des dictionnaires, des magazines, ...). [11]

Si on veut trouver quelques oeuvres littéraires français, une forte chance de succès est surtout la bibliothèque de l'Alliance française de Plzeň qui comprend le plus grand nombre de la littérature francophone de toute la Bohême de l'Ouest.

Parmi les autres bibliothèques de la région de Plzeň, la bibliothèque qui contient aussi beaucoup de la littérature française est celle de Bečov nad Teplou, où il y a un château qui pendant quelque temps était le bien de Friedrich de Beaufort-Spontin (1843-1916), gouverneur belge. C'est pourquoi la littérature française y trouve sa place aujourd'hui. [22]

## **6.1 Ses activités culturelles**

L'Alliance française offre à ses adhérents et au public plusieurs activités culturelles pendant toute l'année. Des expositions des peintures ou des photographies, des projections des émissions et des films, des pièces théâtrales, des récits sur divers thèmes ou des concerts de différente musique. On va parler d'eux un peu plus

### **6.1.1 « Journées de la Francophonie »**

Parmi les plus importants événements que l'Alliance française de Plzeň organise peut-on classer les « Journées de la Francophonie » qui se passent chaque année au mois de mars. Cet événement offre au public de la région de Plzeň. le précis actuel de culture des pays francophones. Un grand nombre d'activités culturelles concernant la musique, le théâtre et le cinéma francophones, supporte et maintient chaque année les relations tchéco-français

. La majorité des activités culturelles que cette Alliance française offre sont les festivals

### **6.1.2 « Bonjour Plzeň »**

. Un événement « Bonjour Plzeň » est un festival de la culture francophone qui se déroule au mois d'octobre. Le dernier festival « Bonjour Plzeň » c'est passé en automne de l'année 2011 et s'est déroulé en coopération de Plzeň avec une des villes françaises - Limoges et une des villes belges - Liège.

### **6.1.3 « Méditerranéa Festival »**

Un autre événement, qui s'appelle « Méditerranéa Festival » se déroule à Plzeň pendant le mois de mai et le mois de juin. Ce festival est organisé par l'Alliance française de Plzeň en coopérant avec l'Ambassade espagnole et l'Ambassade française de Prague. Son programme est composé de différentes branches culturelles - la musique, le théâtre, la gastronomie et aussi le sport (par ex. le jeu de pétanque).

### **6.1.4 « La fête de la musique »**

Cet événement, appelé « La fête de la musique » est né en France et s'est diffusé vers l'Europe en 1982. Il se déroule le 21 juin chaque année. Le but principal de cet événement est de permettre aux musiciens de tous les genres de musique de montrer aux gens ses oeuvres.

Le déroulement des activités culturelles dépend de l'intérêt des entreprises ou des organisations, si la possibilité de doter ses activités les intéresse.

L'Alliance française exerce sa fonction essentiellement à Plzeň. De temps en temps, elle organise quelques actions culturelles à Klatovy ou à Blovice, qui se trouvent dans la région de Plzeň.

Ces informations sur les festivals sont prises des prospectus élaborés par l'Alliance française de Plzeň.

## 6.2 Ses activités linguistiques

L'enseignement du français se déroule dans les espaces de l'Alliance française de Plzeň pendant toute l'année et est divisé en deux semestres - d'été et d'hiver. Le semestre d'été dure du février au juin et le semestre d'hiver dure du septembre au janvier. Chaque semestre contient 16 semaines d'études. L'offre des cours est très vaste. Les gens de différent âge en peuvent bénéficier. [12,13]

Les cours du français disposent de différents niveaux. Cela veut dire, une diversification selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (de A1 au C1).

Les débutants - A1

Les avancés - A2

Les intermédiaires -B1/B2

Delf A2 - A2

Delf B1 - B1

Delf B2 - B2

Dalf C1 - C1

Ces diplômes sont accrédités par le Ministère d'Éducation français et sont admis partout dans le monde.

Les cours sont bien sûr payés. Les prix varient selon le type de cours (de 390Kč au 5500Kč). [19,20] Les étudiants et les retraités peuvent bénéficier de réduction de prix.

Dans son équipe pédagogique, on peut trouver des enseignants tchèques qui parlent français de haute qualité et aussi des locuteurs natifs, qui sont de la nationalité française ou belge. [13]

L'Alliance française de Plzeň est le seul centre francophone de la région de Plzeň.

Elle propose ses cours de la langue française aux gens aussi par la distribution des prospectus. Dans ces prospectus se trouvent l'offre de différents cours, les tarifs, les informations sur les professeurs, les dates des inscriptions et le contact. Ils sont souvent accompagnés par les slogans comme par exemple: « Parler comme Depardieu», « Même Charles IV parlait français » ou un slogan typique pour la France: « Liberté, Egalité, Fraternité ».

Et alors pourquoi apprendre le français ? Le français est une langue parlée par 200 million de gens sur tous les 5 continents. Le français assemble 68 pays et gouvernements. Après l'anglais, c'est la langue la plus enseignée et la neuvième langue la plus utilisée dans le monde. Il est possible d'apprendre ces deux langues dans tous les pays du monde. En plus la France dispose d'un réseau des institutions culturelles le plus grand à l'étranger. [14]

La connaissance de la langue française permet de réussir au marché du travail. Elle ouvre les portes dans les sociétés en France, aussi dans les pays francophones (le Canada, la Suisse, la Belgique et les pays d'Afrique et d'autres). Cette connaissance est aussi très utile pendant les voyages ou pendant les études en France. [14]

Le français, c'est aussi la langue internationale de la cuisine, de la mode, du théâtre, du cinéma, de l'art et de l'architecture. Si vous comprenez cette langue, vous pouvez mieux jouir par exemple de la littérature française ou de la musique française. [14]

N'oublions pas que le français est la langue officielle des Nations Unies, de l'Union Européenne, de Nato, d'UNESCO, du Comité International Olympique et de la Croix Rouge. [14]

## 7 CONCLUSION

L'objectif de ce mémoire a été de décrire le fonctionnement actuel des Alliances françaises en République tchèque et de se focaliser sur l'activité de l'Alliance française de Plzeň dans sa région.

Tout d'abord, il faut rassembler des matériaux pour obtenir des connaissances nécessaires. Ce qui n'était pas vraiment facile. Je me suis fiée à la présence d'une Alliance française ici, à Plzeň. Ce qui m'a désappointé, c'était l'absence des matériaux dans sa bibliothèque. Là je n'ai trouvé que quelques prospectus concernant la promotion de l'Alliance française. Aucun matériel sur sa fondation n'y trouvait pas sa place. Je me suis mise en route à Prague où j'ai visité un Institut français. Heureusement, j'y ai trouvé quelques livres très utiles.

Le premier chapitre - l'introduction, le deuxième touche le thème de l'Alliance française en général. Le livre qui m'a aidé le plus s'appelle L'Alliance française - Histoire d'une institution, écrit par Maurice Bruézière. J'ai utilisé les informations de ce livre pendant l'écriture du troisième chapitre qui s'occupe de l'origine de l'Alliance française et de son expansion. Pour égayer ce chapitre, la liste des présidents de l'Alliance française de Paris ajoutée. Je ne peux pas me empêcher d'un commentaire touchant le patriotisme des Français. Maurice Bruézière me semble comme un vrai Français. Il a décrit tous les événements de vue de la nation française. Un exemple : quand il a mentionné la langue française, il l'a appelée « notre langue ».

La situation des Alliances françaises dans le monde actuel est montrée dans le quatrième chapitre. Car je n'ai trouvé aucune littérature concernant ce thème, il ne m'a resté que faire la recherche sur les sites d'Internet. Par bonheur, ces sites m'ont offert beaucoup d'informations que je pouvais utiliser et qui m'ont enrichies.

Il y a six Alliances françaises en République tchèque. Dont je parle dans le cinquième chapitre. Les informations sur elles sont présentées sur leurs

sites officiels, alors il n'était pas vraiment difficile de les trouver. Mais je devais aussi contacter les secrétaires de chacune d'elles pour m'assurer de la véracité de ces informations. Je dois dire qu'elles m'ont vraiment aidé en ce qui concerne les actualisation. Je voudrais remercier madame Miroslava Pekařová de l'Alliance française de Brno pour sa complaisance et ses réponses aux questions que je lui ai posées.

Le sixième chapitre est consacré à l'Alliance française de Plzeň. Ses activités culturelles et ces activités linguistiques y sont mentionnées. Je suis arrivé à la conclusion que l'Alliance français est une organisation dont il faut avoir plusieurs parce qu'elle exerce une fonction importante dans la branche culturelle et qui s'efforce de permettre aux gens d'établir une relation avec la langue française.

J'ai ramassé tous les informations relevantes au sujet de l'Alliance française. Son histoire, sa situation actuelle dans le monde, en République tchèque et à Plzeň et ses activités ont été amplement décrits. J'espère avoir réussi à éclaircir ce thème.

## 8 BIBLIOGRAPHIE

### 8.1 Monographies consultées

1. BRUÉZIÈRE, Maurice. L'Alliance française - Histoire d'une institution. Paris : Librairie Hachette, 1983. ISBN 2.01.009341.0.
2. GREVISSE, Maurice. *Le petit Grevisse – Grammaire française*. Bruxelles : Édition de Boeck, 2005. ISBN 2-8011-1356-5.
3. ROBERT, PAUL Le nouveau petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Paris: Dictionnaires le Robert, 2007. 2837 p. ISBN 2-84902-133-4

### 8.2 Sources électroniques

4. Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 mars 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/-Francouzske-aliance-ve-svete,34-.html>
5. Alliance française. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/-Francouzske-aliance-v-CR-.html>
6. Alliance française de Liberec. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/liberec/>
7. Alliance française de Brno. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/brno/>
8. Alliance française de Pardubice. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/pardubice/>
9. Alliance française de České Budějovice. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/-Jizni-Cechy-.html>
10. Alliance française de Plzeň. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/>

11. Alliance française de Plzeň. [en ligne]. [consulté le 6 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/-Historie-Alliance-francaise-de-.html>

12. Alliance française de Plzeň. [en ligne]. [consulté le 6 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/-Cenik-.html>

13. Alliance française de Plzeň. [en ligne]. [consulté le 6 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/-Nabidka-kurzu-.html>

14. Alliance française de Plzeň. [en ligne]. [consulté le 6 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/plzen/-Proc-se-ucit-francouzsky-.html>

15. Alliance française d'Ostrava. [en ligne]. [consulté le 4 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.alliancefrancaise.cz/ostrava/>

16. Conjugaison française. [en ligne]. [consulté le 20 mars 2012].  
Disponible sur : <http://www.la-conjugaison.fr>

17. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 mars 2012]. Disponible sur :

[http://www.fondationalliancefr.org/wpcontent/medias/PDF/Charte\\_graphique\\_Logo\\_AF.pdf](http://www.fondationalliancefr.org/wpcontent/medias/PDF/Charte_graphique_Logo_AF.pdf)

18. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012].  
Disponible sur : <http://annuaire.fondation-alliancefr.org>

19. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=8>

20. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=9>

21. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012].  
Disponible sur : Milena Beurer-Doenst le 21/02/2012, <http://www.fondation-alliancefr.org/?p=5291>

22. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=10>

23. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=10&paged=6>

24. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=11>

25. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 avril 2012].  
Disponible sur : <http://www.fondation-alliancefr.org/?cat=13>  
<http://annuaire.fondationalliancefr.org/?action=recherche&motscles=asie&page=1>

26. Fondation-Alliance française. [en ligne]. [consulté le 10 avril 2012].  
Disponible sur : (Célia Mascré, 24 janvier 2012, <http://www.fondation-alliancefr.org/?p=5405>)

27. Haló, Ostrava !. [en ligne]. [consulté le 8 avril 2012]. Disponible sur: <http://www.kotarbova.eu/?p=1657>

28. Madagascar-Portail de l'État. [en ligne]. [consulté le 20 mars 2012]. Disponible sur : <http://www.madagascar.gov.mg/>

29. Montevideo de todos. [en ligne]. [consulté le 25 mars 2012].  
Disponible sur : <http://www.montevideo.gub.uy/>

30. Zámek Bečov. [en ligne]. [consulté le 6 avril 2012]. Disponible sur : <http://www.zamek-becov.cz/>

### **Les grammaires que j'ai utilisées pendant l'écriture de ce mémoire**

31. DUBOIS, JEAN Larousse de la langue française: lexis. Paris: Larousse, 2002. 2109 p. ISBN 2-03-532088-7

32. Langue françaises-Questions de langue. [online]. Dostupný z: <http://www.academie-francaise.fr/langue/questions.html>

## 9 RÉSUMÉ

### 9.1 Résumé en français

Le thème de ce mémoire est « L'Alliance française en Tchéquie et en Moravie avec une attention particulière portée à la région de Bohême de l'Ouest ». Il a pour objectif de représenter le développement de l'institution Alliance française dans le monde, de présenter les Alliances françaises en République tchèque, de montrer les activités qu'elles déploient et qu'elles proposent au public et de se focaliser sur la situation de l'Alliance française dans la région de Plzeň.

Il est divisé en neuf chapitres au total. Le premier - L'introduction, donne des informations de l'objectif de ce mémoire et décrit sa structure. Dans le deuxième chapitre, on peut trouver des informations pratiques sur l'Alliance française en général. Le troisième chapitre est concerné sur l'origine de l'Alliance française et sur son expansion vers le monde. Le quatrième chapitre parle de l'état actuel des Alliances françaises sur chacun de 5 continents. Le cinquième chapitre traite la présence des Alliances françaises en République tchèque et donne des informations sur chacune d'elles. Le sixième chapitre parle uniquement de l'Alliance française de Plzeň et mentionne ses activités linguistiques et culturelles. Le septième chapitre est la conclusion de ce mémoire. Dans le huitième chapitre - La bibliographie, toutes les sources sont mentionnées. Et le neuvième chapitre compte ce résumé.

## 9.2 Résumé en tchèque

Téma této bakalářské práce zní « L'Alliance française v Čechách a na Moravě, se zvláštním zaměřením na západní Čechy ». Tato práce si klade za cíl zobrazit vývoj Alliance française ve světě, představit její současný stav ve světě a také v České Republice. Zaměřit se na její aktivity a možnosti, které nabízí a popsat fungování Alliance française v Plzni a Plzeňském kraji.

Práce je rozdělena na 9 kapitol. První kapitola - Úvod, podává informace o struktuře práce a cíle, kterého chce dosáhnout. Ve druhé kapitole jsou zmíněné základní informace týkající se Alliance française obecně. Třetí kapitola je věnována jejímu založení a dále také jejímu rozšíření po celém světě. Ve čtvrté kapitole se poté dovíme o jejím současném stavu. Pátá kapitola se zabývá aktivitou tohoto institutu v České Republice. Šestá kapitola se specializuje na Alliance française v Plzni a zabývá se jejími jazykovými a kulturními aktivitami. Sedmou kapitolou této práce je Závěr. V osmé kapitole jsou zmíněny všechny použité zdroje a devátá kapitola je právě toto Resumé.